

# LE LINGUE ISLAMICHE

GIULIANO LANCIONI (Roma Tre University), SIMONA OLIVIERI (Freie Universität Berlin),  
and MICHELE BERNARDINI (University of Naples "L'Orientale")

## TUESDAY, JULY 2

9.30 – 10.00 Institutional greetings

10.00 – 11.00 **Keynote Speaker**

KEES VERSTEEGH (Radboud University, Nijmegen) – Can a language be Islamic?

11.00 – 11.30 *Coffee break*

11.30 – 13.00 - Session I – Bausani – *Chair Kees Versteegh*

ADRIANO ROSSI (University of Naples "L'Orientale") – Alessandro Bausani e le lingue islamiche, quaranta anni dopo

ANTONIA SORIENTE (University of Naples "L'Orientale") – Indonesian, an Islamic, Islamized or Arabized language?

GIULIANO LANCIONI (Roma Tre University), SIMONA OLIVIERI (Freie Universität Berlin) – Balaibalan: an artificial Islamic language?

13.00 – 14.30 *Lunch break*

14.30 – 16.30 - Session II – *Chair Michele Bernardini*

FRANCESCO ZAPPA (Sapienza University of Rome) – Une langue islamique postmoderne? L'émergence d'un «français d'islam»

GIANFRANCO BRIA (University of Calabria) – The translation of *Vesilet-ün-Necât* in Albanian: terminological adaptation and national question from the end of the 20th century

NURIA DE CASTILLA (EPHE, PSL, Paris) – Is the *Aljamía* an Islamic variant of the Spanish language?

ANNA BELIKOVA (Moscow State University) – Examining the Islamic influence on the languages of Russia

16.30 – 17.00 *Coffee break*

17.00 – 18.00 - Session III – *Chair Manuela E.B. Giolfo*

LUCA D'ANNA (University of Naples "L'Orientale") – From diglossia to Islamic languages: the case of Libyan Arabic

FRANCESCO GRANDE (University of Turin) – Iranian borrowings in the Koran and Arabic lexicography

## WEDNESDAY, JULY 3

9.00 – 10.00 - Session IV – *Chair Shabo Talay*

MUHAMMAD AL-SHARKAWI (Wayne State University) – Islam and the creation of *A-'rabiyya*

MANUELA E.B. GIOLFO (University of Genoa) – Serving Islam: A philosophy of language

10.00 – 10.30 *Coffee Break*

10.30 – 12.30 - Session V – *Chair Simona Olivieri*

SHABO TALAY (Freie Universität Berlin) – Arabic-Aramaic coexistence in Upper-Mesopotamia

RICCARDO CONTINI, MARA NICOSIA (University of Naples "L'Orientale") – Western neo-Aramaic as an Islamic language? A look at some lexical and sociolinguistic issues

GIORGIO BANTI (University of Naples "L'Orientale") – *Ajami* traditions in the horn of Africa: isographs and divergences

GIULIANO CASTAGNA (University of Erlangen-Nuremberg) – *K-ḳ' anḥán*: an analysis of the Modern South Arabian languages as "Islamic languages"

12.30 – 14.00 *Lunch break*

14.00 – 15.30 - Session VI – *Chair Riccardo Contini*

SABIR BADAL KHAN (University of Naples "L'Orientale") – National language or national languages? The issue of regional languages in Pakistan

MICHELE BERNARDINI (University of Naples "L'Orientale") – Il multilinguismo tardotimuride e protosafavide

FEDERICO SALVAGGIO (University of Udine) – "Islamic" languages vs "Hindu" languages: the case of the Indian subcontinent

15.30 – 16.00 Closing remarks

<http://host.uniroma3.it/docenti/lancioni/lli/>

For further information please contact: [lingue.islamiche@uniroma3.it](mailto:lingue.islamiche@uniroma3.it)

Local organizing committee

VALERIA PETTINARI (Roma Tre University),

VALENTINA BELLA LANZA (Sapienza University of Rome)

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt  
Stiftung/Foundation